SKLEP SODIŠČA (peti senat)

z dne 24. marca 2011*

V zadevi C-344/09,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden (Švedska) z odločbo z dne 2. junija 2009, ki je prispela na Sodišče 21. avgusta 2009, v okviru pritožbe, ki jo je vložil

Dan Bengtsson,

SODIŠČE (peti senat),

v sestavi E. Levits, v funkciji predsednika senata, M. Safjan (poročevalec), sodnik, in M. Berger, sodnica,

generalni pravobranilec: J. Mazák,
sodni tajnik: A. Calot Escobar,

* Jezik postopka: švedščina.

po opredelitvi generalnega pravobranilca

sprejema naslednji

Sklep

1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago Priporočila Sveta 1999/519/ES z dne 12. julija 1999 o omejevanju izpostavljenosti splošne javnosti elektromagnetnim poljem (od 0 Hz do 300 GHz) (UL L 199, str. 59) v povezavi s členom 174(2) ES.

2 Predlog je predložil Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden (odbor za varstvo okolja in zdravja občine Mora), potem ko se je D. Bengtsson nanj obrnil zaradi zmanjšanja neionizirajočega sevanja iz baznih postaj mobilne telefonije blizu njegovega doma.

Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje

3 Iz predložitvene odločbe in Sodišču predloženih stališč izhaja, da se je D. Bengtsson, ki živi v občini Mora, leta 2006 pri Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden pritožil, da ima resne zdravstvene težave zaradi izpostavljenosti neionizirajočemu

sevanju iz baznih postaj za brezžično telekomunikacijo in prenos podatkov, ki stojijo blizu njegovega doma. Zahteval je, naj se uporabi načelo previdnosti in sprejmejo ukrepi za zmanjšanje izpostavljenosti njegovega doma navedenemu sevanju.

4 Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden je občinski odbor za nadzor na področju varstva okolja in zdravja v zadevni občini, katerega naloga je sprejeti potrebne popravne ukrepe. Tako mora med drugim nadzirati bazne postaje za brezžično telekomunikacijo in prenos podatkov.

5 Člen 9 iz poglavja 26 zakona 1998:808 o okoljskem zakoniku (miljöbalken (1998:808)) pooblašča občinske odbore, kakršen je Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden, za izrekanje odredb in prepovedi operaterjem. Poleg takšnih odredb ali prepovedi se na podlagi člena 14 iz poglavja 26 navedenega zakona lahko izrečejo tudi globe.

6 V skladu s členom 1 iz poglavja 19 navedenega zakona se je mogoče zoper odločitve navedenih občinskih odborov pritožiti pri Länsstyrelse (prefektura departmaja), zoper odločitve te pa je mogoče vložiti tožbo pri Miljödomstolen (sodišče za okolje).

7 Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden je operaterje mobilne telefonije, katerih bazne postaje stojijo blizu doma D. Bengtssona, pozval k predložitvi stališč v zvezi z njegovo pritožbo. Vsi ti operaterji mobilne telefonije so trdili, da spoštujejo

veljavno zakonodajo, saj je izpostavljenost sevanju pod referenčnimi ravnmi iz priporočila 1999/519. Zato prostovoljno niso zmanjšali neionizirajočega sevanja na raven, ki bi bila za pritožnika sprejemljiva.

8 D. Bengtsson je v odgovoru na stališča navedenih operaterjev mobilne telefonije navedel, da navedene referenčne ravni kažejo le raven izpostavljenosti, pri kateri se znanstveno dokazano poviša temperatura, zato so te v skladu s previdnostnim načelom nepomembne pri preiskavi drugih učinkov na zdravje.

9 Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden se mora kot pristojni nadzorni organ za bazne postaje za brezžično telekomunikacijo in prenos podatkov izreči o pritožbi D. Bengtssona.

10 V teh okoliščinah je Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden Sodišču v predhodno odločanje predložil to vprašanje:

„[…] ali je treba v skladu s členom 174(2) ES referenčne ravni za elektromagnetna polja, ki jih določa priporočilo 1999/519 […] razlagati kot smernice pri uporabi previdnostnega načela ali pa tako, da to načelo pomeni dopolnitev priporočila 1999/519 [?]“

Pristojnost Sodišča

11 Člen 92(1) Poslovnika Sodišča, ki se v skladu s členom 103(1) navedenega poslovnika uporablja za predloge za sprejetje predhodne odločbe, določa, da lahko Sodišče, če očitno ni pristojno za odločanje o pravnem sredstvu ali če je to očitno nedopustno, ne da bi nadaljevalo postopek odloči z obrazloženim sklepom po opredelitvi generalnega pravobranilca.

12 Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden je v odgovor na zahtevo za pojasnila, ki je bila nanj naslovljena v skladu s členom 104(5) Poslovnika, navedel, da ima pri nadzoru vlogo upravnega organa, ki opravlja sodno funkcijo. V zvezi s tem naj bi izpolnjeval vsa merila, določena v sodni praksi, da se ga lahko označi kot „sodišče države članice" v smislu člena 234 ES. Poleg tega naj bi pred njim tekel postopek, pozvan pa je bil tudi k odločanju v okviru postopka, katerega rezultat je sodna odločba.

13 TeliaSonera Mobile Networks AB meni, da Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden ni sodišče v smislu člena 234 ES, ker njegove naloge nadzora ni mogoče šteti za sodno funkcijo.

14 Tele2 Sverige AB meni, da odločevalska dejavnost Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden spada med izvršilne naloge in je ni mogoče enačiti s sodno dejavnostjo. Poleg tega med strankami, kot jih označuje predložitveni organ, ne teče noben postopek.

15 Češka vlada navaja, da Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden ni del sodne oblasti zadevne države članice. Glede na to, da je mogoče zoper njegove odločitve vložiti tožbo pri Länsstyrelse in da je treba pri kvazisodnem organu strožje uporabiti merila, določena s sodno prakso, zlasti glede zahteve po samostojnosti, ni sodišče v smislu člena 234 ES.

16 Francoska vlada dvomi, da bi bilo mogoče Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden šteti za sodišče v smislu člena 234 ES.

17 Komisija Evropskih skupnosti ugotavlja, da lahko Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden kot nadzorni organ operaterjem mobilne telefonije izreče odredbe, kar je opravljanje upravne funkcije. Zato pred njim ne poteka postopek in ne odloča v postopku, v katerem bo izdana sodna odločba. Poleg tega glede na to, da lahko občinski svet v skladu s členom 10a iz poglavja 4 občinskega zakona 1991: 900 (kommunallagen (1991: 900)) odpokliče vse člane navedenega odbora, če politična večina v občinskem svetu ne ustreza več tisti v navedenem odboru ali če se spremeni njegova organizacija, zahteva po samostojnosti predložitvenega organa ni izpolnjena.

18 V skladu z ustaljeno sodno prakso iz člena 234 ES izhaja, da lahko nacionalna sodišča sprožijo postopek pred Sodiščem le, če pred njimi poteka postopek in če odločajo v postopku, v katerem bo izdana sodna odločba (glej zlasti sklep z dne 18. junija 1980 v zadevi Borker, 138/80, Recueil, str. 1975, točka 4; sodbi z dne 31. maja 2005 v zadevi Syfait in drugi, C-53/03, ZOdl., str. I-4609, točka 29, in z dne 25. junija 2009 v zadevi Roda Golf & Beach Resort, C-14/08, ZOdl., str. I-5439, točka 34).

19 Če je torej predložitveni organ v vlogi upravnega organa, ne da bi bil hkrati pozvan odločati v sporu v smislu sodne prakse Sodišča, ni mogoče šteti, da opravlja sodno funkcijo (glej zlasti sodbi z dne 19. oktobra 1995 v zadevi Job Centre, C-111/94, Recueil, str. I-3361, točka 11, in z dne 15. januarja 2002 v zadevi Lutz in drugi, C-182/00, Recueil, str. I-547, točka 14, ter zgoraj navedeno sodbo Roda Golf & Beach Resort, točka 35).

20 V obravnavani zadevi je treba v okoliščinah pritožbe, ki jo je pri njem vložil D. Bengtsson, ugotoviti, da Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden opravlja upravne naloge.

21 Prvič, kaže, da je navedeni občinski odbor pristojen za nadzor na področju varstva okolja in zdravja, njegova naloga pa je sprejemati potrebne popravne ukrepe.

22 Drugič, iz predložitvene odločbe in stališč, predloženih Sodišču, nikakor ni razvidno, da je bila zaradi položaja D. Bengtssona, preden je Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden predložil vprašanje Sodišču, izdana odločba, zoper katero bi bilo mogoče pri tem odboru vložiti tožbo. Ta odbor je torej prvi organ, ki mora odločati o zahtevi za zmanjšanje neionizirajočega sevanja iz baznih postaj blizu doma D. Bengtssona (glej po analogiji zlasti sklepe z dne 10. julija 2001 v zadevi HSB-Wohnbau, C-86/00, Recueil, str. I-5353, točka 15; z dne 22. januarja 2002 v zadevi Holto, C-447/00, Recueil, str. I-735, točka 21, in z dne 12. januarja 2010 v zadevi Amiraike Berlin, C-497/08, ZOdl., str. I-101, točka 20).

23 Zato v okoliščinah, v katerih je bilo podano obravnavano vprašanje za predhodno odločanje, ni naloga Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden, da preveri zakonitost neke odločitve. Njegova naloga je, da se kot prvi izreče o pritožbi prebivalca občine. Zato ni pozvan odločati v sporu v smislu sodne prakse Sodišča (glej v tem

smislu sodbo z dne 12. novembra 1998 v zadevi Victoria Film, C-134/97, Recueil, str. I-7023, točki 16 in 18).

24 O tej ugotovitvi ni mogoče podvomiti zaradi okoliščine, da bi lahko zadevne fizične ali pravne osebe pri Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden predložile stališča, saj ta možnost ne vpliva na naravo dejavnosti (glej v tem smislu sodbo z dne 14. junija 2001 v zadevi Salzmann, C-178/99, Recueil, str. I-4421, točka 18).

25 Iz tega sledi, da Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden pri obravnavi pritožbe, ki jo je pri njem vložil D. Bengtsson, deluje kot upravni organ, ne da bi moral hkrati odločati o sporu v smislu sodne prakse Sodišča, tako da deluje v okviru izvajanja nesodne funkcije.

26 Ob upoštevanju navedenega je treba na podlagi členov 92(1) in 103(1) Poslovnika ugotoviti, da Sodišče očitno ni pristojno za odločanje o vprašanju, ki ga je postavil Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden.

Stroški

27 Ker je ta postopek za D. Bengtssona ena od stopenj v postopku pred Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden, ta odloči o stroških. Stroški, priglašeni za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški D. Bengtssona, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (peti senat) sklenilo:

Sodišče Evropske unije je očitno nepristojno za odgovor na vprašanje, ki ga je postavil Mora kommun, Miljö- och hälsoskyddsnämnden (Švedska) z odločbo z dne 2. junija 2009.

Podpisi